

# Sous-titrage et transcription des vidéos sur REC·UNIL

REC·UNIL permet d'ajouter des sous-titres aux vidéos sur la plateforme. Ces sous-titres peuvent être **ajoutés à l'aide d'un fichier** ou être **générés automatiquement** par REC·UNIL.

## Nouveau !

A partir de février 2026, les vidéos sous-titrées permettront d'utiliser la nouvelle fonctionnalité de transcription synchronisée.

Pour plus d'informations à ce sujet, voir la section **Utiliser la transcription** au bas de cette page.

## Ajouter des sous-titres à une vidéo

### 1. Accéder à la vidéo souhaitée

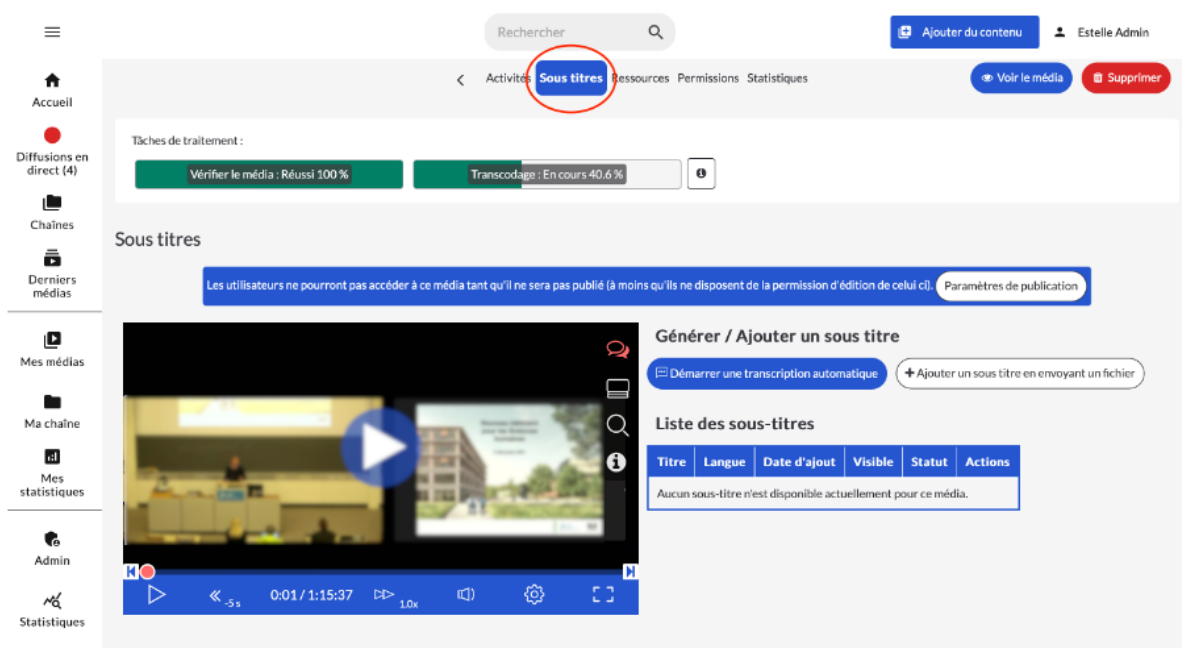
- Rendez-vous dans votre chaîne REC·UNIL et sélectionnez une vidéo (publiée ou non).

### 2. Ouvrir l'éditeur de sous-titres

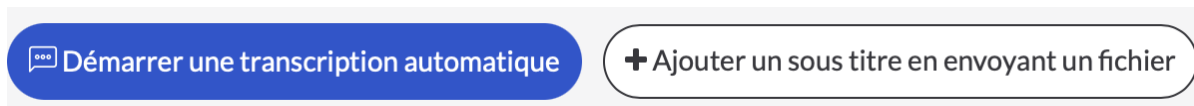
- Cliquez sur le menu déroulant (trois petits points) de la vidéo, puis sélectionnez "Éditer".

The screenshot displays the REC·UNIL user interface. At the top, there is a search bar labeled 'Rechercher' and a user profile for 'Estelle Admin'. Below this, there are buttons for 'Ajouter du contenu' and 'Ajouter une sous chaîne', along with 'Importer une vidéo'. The main content area is divided into 'Sous-chaînes' (Mathémat..., Littérature) and 'Médias'. Under 'Médias', four video thumbnails are shown: 'Test' (1 h 15 m 37 s - 3.31 Go), 'Live' (1.21 Ko), 'test' (15 m 35 s - 259.59 Mo), and 'Statistiques' (4 s - 39.39 Ko). A red circle highlights the three-dot menu icon on the 'Test' video thumbnail.

- Dans le menu en haut de la page, cliquez sur la flèche pour dérouler les options, puis sélectionnez "**Sous-titres**".



Deux options s'offrent à vous pour ajouter des sous-titres à une vidéo : ajouter des sous-titres à partir d'un fichier existant, ou les faire générer automatiquement.



## Option 1 : Ajouter des sous-titres à partir d'un fichier de sous-titres existant

Vous pouvez déposer un fichier existant au format **.srt** ou **.vtt** pour intégrer des sous-titres à votre vidéo. Il est nécessaire de spécifier la langue des sous-titres ainsi que l'encodage du fichier (UTF-8 par défaut) ; si les sous-titres ne s'affichent pas correctement, il peut être nécessaire d'essayer en spécifiant un autre encodage.

Il est nécessaire de **valider** le fichier pour que les sous-titres soient disponibles aux utilisateurs, soit au moment de l'envoi via le formulaire ci-dessus, soit a posteriori via l'icône "👁".

## Option 2 : Effectuer une transcription automatique

**Cette fonctionnalité est disponible en test pour l'année 2025, sa reconduction pour les années futures sera évaluée.**

REC·UNIL propose également une **fonction automatique des sous-titres**. Pour initier ce processus, cliquez sur le bouton :

🗨 Démarrer une transcription automatique

Cette transcription repose sur un service externe à l'UNIL.  
Soyez attentif·ve à la protection des données et n'y envoyez pas de données sensibles.

Pour être informé lorsque que la transcription est terminée, cochez l'option "**Me prévenir par e-mail**" afin de recevoir une notification automatique.

**Avant** publication, il est vivement recommandé de relire les sous-titres, afin de s'assurer que la transcription effectuée automatiquement ne contient pas d'erreurs.

Rechercher

Ajouter du contenu Estelle Admin

Activités **Sous titres** Ressources Permissions Statistiques

Voir le média Supprimer

Tâches de traitement:

Vérifier le média : Réussi 100 % Transcodage : En cours 42.6 %

Sous titres

Les utilisateurs ne pourront pas accéder à ce média tant qu'il ne sera pas publié (à moins qu'ils ne disposent de la permission d'édition de celui ci). Paramètres de publication

Démarrer une transcription automatique X

**Attention :** Ce système utilise un service externe à Rec-UNIL. En poursuivant, vous en acceptez les conditions d'utilisation. N'y envoyez pas de média contenant des données personnelles ou sensibles.

\* champs requis


\* Langue des sous-titres : Français

Prévenez-moi par e-mail :

Générer

## Gérer la visibilité des sous-titres

Une fois les sous-titres ajoutés, leur visibilité peut être gérée à partir des paramètres comme suit :

- L'icône "  " indique qu'ils sont visibles, le même icône barré qu'ils ne le sont pas.

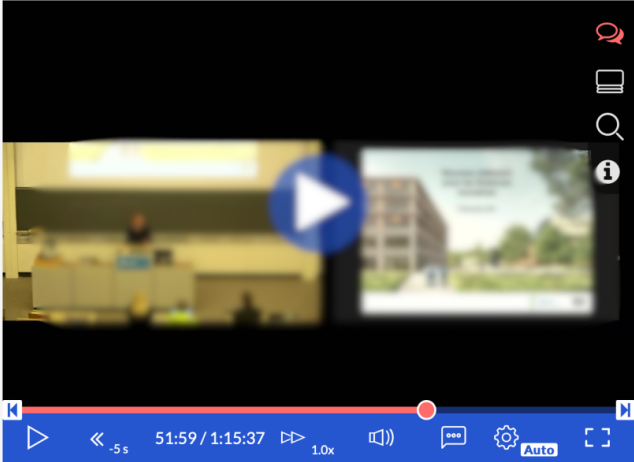
## Éditer : Test

[Activités](#)
[Sous titres](#)
[Ressources](#)
[Permissions](#)
[Statistiques](#)

[Voir le média](#)
[Supprimer](#)

Sous titres

Les utilisateurs ne pourront pas accéder à ce média tant qu'il ne sera pas publié (à moins qu'ils ne disposent de la permission d'édition de celui ci). [Paramètres de publication](#)



### Liste des sous-titres

Titre	Langue	Date d'ajout	Visible	Statut	Actions
[fre] 2025-03-07 09:40:33	Français	2025-03-07 09:40:33			
[fre] 2025-03-07 09:41:02	Français	2025-03-07 09:41:02			
[fre] 2025-03-07 09:41:12	Français	2025-03-07 09:41:12			
[fre] 2025-03-07 09:41:19	Français	2025-03-07 09:41:19			

## Activer les sous-titres en tant que spectateur

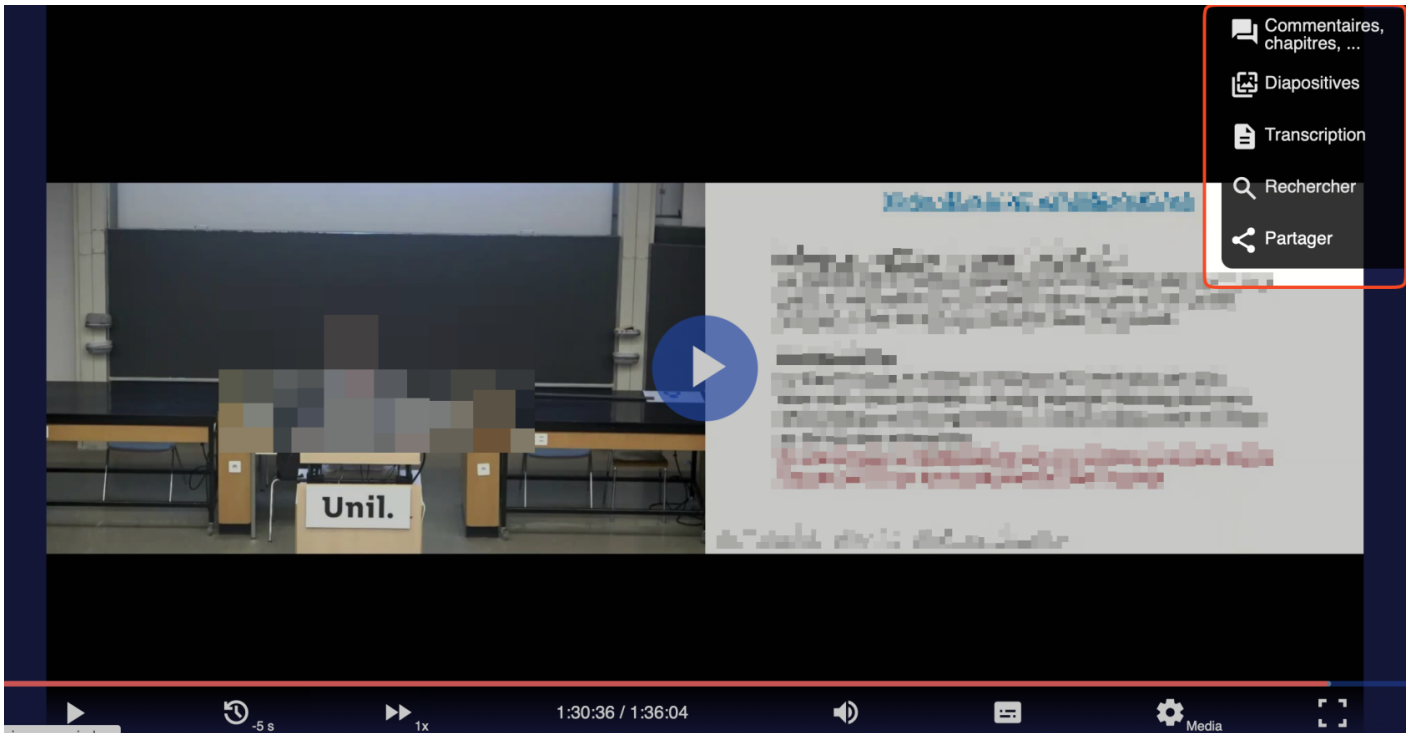
Pour activer les sous-titres lors du visionnage d'une vidéo, cliquez sur l'icône idoine (phylactère) :



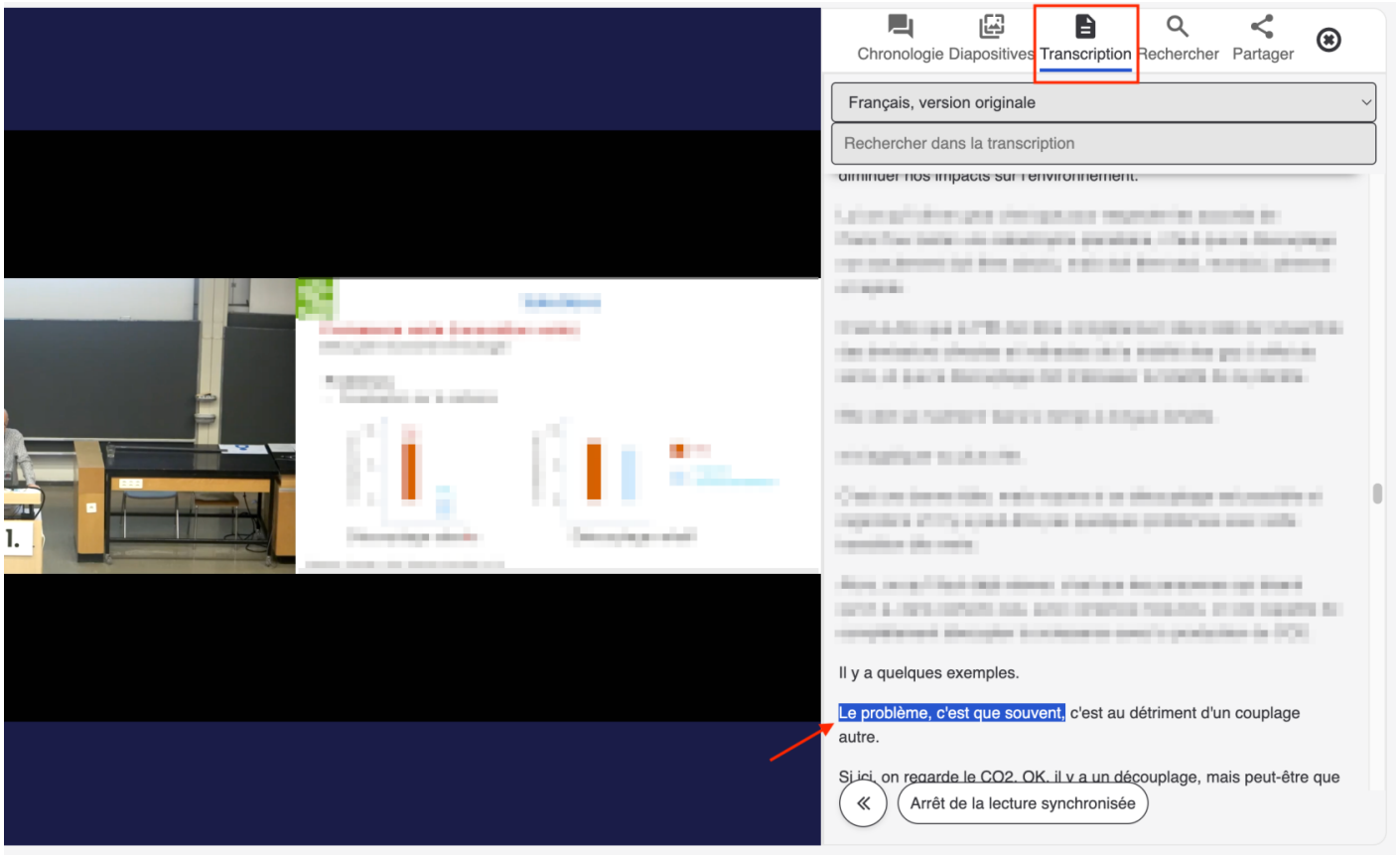
## Utiliser la transcription

Cette fonctionnalité est disponible dès le 4 février 2026 pour toutes les vidéos possédant des sous-titres associés.

Dans la barre latérale située à la droite d'une vidéo, cliquez sur *Transcription* :



La transcription s'affiche alors, synchronisée avec la lecture de la vidéo. Lorsque l'intervenant parle, le texte dans la transcription est surligné comme dans l'exemple ci-dessous.



Il est possible d'utiliser l'outil de recherche pour rechercher dans la transcription afin d'arriver rapidement à un passage souhaité.

Il est alors possible de cliquer sur une partie du texte de la transcription pour faire avancer la vidéo à ce point précis.

---

Révision #20

Créé 3 mars 2025 14:55:09 par Estelle Messerli

Mis à jour 28 janvier 2026 15:17:10 par Nicolas Dunand